

Protokoll über die Sitzung des Gemeinderates

Im Jahre Zweitausendunddreiundzwanzig, am elften des Monats Mai mit Beginn um 19.00 Uhr (11.05.2023) wurden nach Erfüllung der gesetzlichen Formvorschriften die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend sind:

	entsch. abwesend	unentsch. abwesend	nimmt mittels Fernzugang teil		entsch. abwesend	unentsch. abwesend	nimmt mittels Fernzugang teil
Andreas SCHATZER				Walter KERER			
Dietmar PATTIS	X			Alessandro MANZARDO	X		
Manfred HEIDENBERGER				Felix OBEREGGER			
Anna KAINZWALDNER ÖTTL				Verena PALFRADER			
Margareth MAIR ENGL				Lukas ROSSMANN			
Ivan MASCHI				Raphaela ROSSMANN			
Michael BRUGGER				Alexander TAUBER			
Johann FALLER				Peter TAUBER			
Florian JÖCHLER				Andreas ZINGERLE			

und im Beisein des Gemeindesekretärs **Dr. Alexander BRAUN**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Andreas Schatzer in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, begrüßt die anwesenden Ratsmitglieder und eröffnet die Sitzung.

Der Vorsitzende Andreas Schatzer ernennt Michael Brugger und Peter Tauber zu Stimmzählern der heutigen Sitzung, gemäß der Geschäftsordnung des Gemeinderates.

1) Genehmigung des Protokolls der Ratssitzung vom 27. April 2023 (Beschluss Nr. 34)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben (11 Anwesende – 11 Ja-Stimmen, Vizebürgermeister Dietmar Pattis, Florian Jöchler, Alessandro Manzardo, Felix Oberegger, Verena Palfrader, Lukas Rossmann und Alexander Tauber abwesend), die Niederschrift über die vorausgegangene Sitzung des Gemeinderates vom 27. April 2023 zu genehmigen.

Verena Palfrader, Florian Jöchler und Felix Oberegger betreten den Sitzungssaal.

Michael Brugger verlässt den Sitzungssaal

2) Bilanzänderungen 2023 (Beschluss Nr. 35)

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben, mit 11 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Verena Palfrader und Peter Tauber) bei 13 Anwesenden,

- 1) die in den Anlagen angeführten Bilanzänderungen zu genehmigen;
- 2) festzuhalten, dass das Einheitliche Strategiedokument 2023 - 2025 durch gegenständliche Bilanzänderung als ergänzt gilt;
- 3) festzuhalten, dass dieser Beschluss dem Art. 193 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.08.2000 Nr. 267 zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes Rechnung trägt;

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben, mit 12 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Peter Tauber) bei 13 Anwesenden,

- 4) den Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Michael Brugger und Alexander Tauber betreten den Sitzungssaal.

3) Projekt "Abbruch und Wiederaufbau der Schulturnhalle in Schalders" - Genehmigung des Ausführungsprojektes in verwaltungstechnischer Hinsicht CUP B95E22000160006 (Beschluss Nr. 36)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben (15 Anwesende – 15 Ja-Stimmen),

- 1) Das von Architekt Andreas Vallazza ausgearbeitete Ausführungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau der Schulturnhalle in Schalders mit folgenden Endergebnissen in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen:

Baukosten	1.196.216,63 Euro
MwSt. für Arbeiten	119.621,66 Euro
<i>Summe</i>	<i>1.315.838,29 Euro</i>
Summe z. Verfügung d. Verwaltung (Unvorhergesehenes, technische Spesen inkl. Beiträge und MwSt.)	283.981,26 Euro
GESAMT	1.599.819,55 Euro

- 2) der Gemeindesekretär, Alexander Braun, zeichnet als EVV für gegenständliches Projekt;
- 3) festzuhalten, dass die Verpflichtung der endgültigen Summe erst mit der Vergabe der Arbeiten mit getrennter Maßnahme durchgeführt wird;

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben (15 Anwesende – 15 Ja-Stimmen),

- 4) den Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

4) Nationaler Konjunktur- und Resilienzplan (PNRR), Aufgabenbereich 4, Bestandteil 1, Investition 1.1 - Projekt "Abbruch und Wiederaufbau des Kindergartens in Schalders" - Genehmigung des Ausführungsprojektes in verwaltungstechnischer Hinsicht CUP B95E22000150006 (Beschluss Nr. 37)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben (15 Anwesende – 15 Ja-Stimmen),

- 1) Das von Architekt Andreas Vallazza ausgearbeitete Ausführungsprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Kindergartens in Schalders mit folgenden Endergebnissen in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen:

Baukosten	702.223,00 Euro
MwSt. für Arbeiten	70.222,30 Euro
<i>Summe</i>	<i>772.445,30 Euro</i>
Summe z. Verfügung d. Verwaltung (Unvorhergesehenes, technische Spesen inkl. Beiträge und MwSt.)	191.079,32 Euro
GESAMT	963.524,62 Euro

- 2) Das Projekt mit PNRR Geldern in Höhe von 607.428,00 Euro zu finanzieren;
3) festzuhalten, dass die Verpflichtung der endgültigen Summe erst mit der Vergabe der Arbeiten mit getrennter Maßnahme durchgeführt wird;

Der Gemeinderat beschließt einstimmig mittels Handerheben (15 Anwesende – 15 Ja-Stimmen),

- 4) den Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Verena Palfrader verlässt den Sitzungssaal.

Lukas Rossmann betritt den Sitzungssaal.

5) Benennung der Straßen in Schalders und Spiluck (Beschluss Nr. 38)

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben, mit 14 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Johann Faller) bei 15 Anwesenden,

- 1) die Benennung der Straßen in Schalders gemäß Anlage A wie folgt zu genehmigen:

Schalderer Straße – Via Scaleres
Vernaggenweg – Vicolo Vernaggen
Bachweg – Vicolo del Rio
Moargasse – Vicolo Moar
Dorfplatz – Piazza del Paese
Steinerweg – Vicolo Steiner
Stratscherweg – Vicolo Stratscher
Bergerstraße – Via Berger
Tuxner Straße – Via Tux
Schwaigerweg – Vicolo Schwaiger
Steinwendtstraße – Via Steinwendt
Kaserbachweg – Vicolo Kaserbach

Der Gemeinderat beschließt mittels Handerheben, mit 14 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Johann Faller) bei 15 Anwesenden,

- 2) die Benennung der Straßen in Spiluck gemäß Anlage B wie folgt zu genehmigen:

Spilucker Straße – Via Spelonca
Erschbamweg – Vicolo Erschbam
Hütterstraße – Via Huetter

6) Bericht des Bürgermeisters und der Gemeindereferenten

Bürgermeister Andreas Schatzer

- Am 30. Mai 2023 findet die nächste Gemeinderatssitzung statt. Hauptthema wird der Gefahrenzonenplan und die Diskussion über die Kaserne Verdone sein. Es gilt hierfür einige Entscheidungen zu treffen.

7) Allfälliges

Gemeinderat Alexander Tauber

- Gibt es Neuigkeiten zur Verlegung des Umspannwerks? Bürgermeister Andreas Schatzer antwortet, dass es dazu keine Neuigkeiten gibt.

Gemeinderat Walter Kerer

- Dorfeinfahrt? Bürgermeister Andreas Schatzer antwortet, die technische Lösung sei gefunden und wurde mit der RFI abgesprochen. Eine neuerliche Sperrung der Dorfeinfahrt wird aber notwendig sein.

Sitzungsende: 20.00 Uhr.

* * * * *

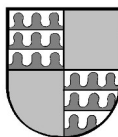
Gelesen, bestätigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE

- Andreas Schatzer -

DER SEKRETÄR

- Dr. Alexander Braun -



Protocollo della seduta del Consiglio Comunale

Nell'anno duemilaventitre, l'undici del mese di maggio con inizio alle ore 19.00 (11.05.2023) previo esaurimento delle norme di legge i membri del consiglio comunale sono stati convocati ad una seduta.

Sono presenti:

	assente giust.	assente ingust.	prende parte in modalità remota		assente giust.	assente ingust.	prende parte in modalità remota
Andreas SCHATZER				Walter KERER			
Dietmar PATTIS	X			Alessandro MANZARDO	X		
Manfred HEIDENBERGER				Felix OBEREGGER			
Anna KAINZWALDNER ÖTTL				Verena PALFRADER			
Margareth MAIR ENGL				Lukas ROSSMANN			
Ivan MASCHI				Raphaela ROSSMANN			
Michael BRUGGER				Alexander TAUBER			
Johann FALLER				Peter TAUBER			
Florian JÖCHLER				Andreas ZINGERLE			

ed in presenza del Segretario comunale dott. Alexander BRAUN.

Riconosciuto il numero legale degli intervenuti, Andreas Schatzer nella sua qualità di sindaco assume la presidenza, saluta i membri del consiglio presenti e dichiara aperta la seduta.

Il Presidente Andreas Schatzer nomina come scrutatori della seduta odierna Michael Brugger e Peter Tauber, ai sensi del regolamento interno del Consiglio comunale.

1) Approvazione del verbale della seduta consiliare del 27 aprile 2023 (Delibera n. 34)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, mediante alzata di mano (11 membri presenti – 11 voti favorevoli, Vicesindaco Dietmar Pattis, Florian Jöchler, Alessandro Manzardo, Felix Oberegger, Verena Palfrader, Lukas Rossmann e Alexander Tauber assenti), di approvare il verbale della precedente seduta consiliare del 27 aprile 2023.

Verena Palfrader, Florian Jöchler e Felix Oberegger entrano nella sala per le sedute.

Michael Brugger esce dalla sala per le sedute.

2) Variazioni del bilancio preventivo 2023 (Delibera n. 35)

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano con 11 voti favorevoli e 2 astensioni (Verena Palfrader e Peter Tauber) con 13 consiglieri presenti,

- 1) di approvare le singole variazioni di bilancio elencate negli allegati;
- 2) di dare atto che il documento unico di programmazione (DUP) 2023 - 2025 è integrata con la presente variazione di bilancio;
- 3) di dare atto del rispetto dell'articolo 193 comma 1 del Decreto Legislativo 18.08.2000 n. 267, riguardante la salvaguardia degli equilibri di bilancio;

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano con 12 voti favorevoli ed 1 astensione (Peter Tauber) con 13 consiglieri presenti,

- 4) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

Michael Brugger e Alexander Tauber entrano nella sala per le sedute.

3) Progetto "Demolizione e ricostruzione della palestra scolastica a Scaleres" - approvazione del progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa CUP B95E22000160006 (Delibera n. 36)

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, espressi mediante alzata di mano, con 15 voti favorevoli su 15 consiglieri presenti,

1) di approvare in via tecnico-amministrativa il progetto esecutivo per la demolizione e ricostruzione della palestra scolastica a Scaleres, elaborato dall'architetto Andreas Vallazza con le seguenti risultanze finali:

Costi di costruzione	1.196.216,63 Euro
IVA per i lavori	119.621,66 Euro
Somma	1.315.838,29 Euro
Somma a disp. dell'amministrazione (imprevisti, spese tecniche incl. Contributi e IVA)	283.981,26 Euro
TOTALE	1.599.819,55 Euro

- 2) il segretario comunale, Alexander Braun, segna come RUP per il presente progetto;
- 3) di tener conto che l'impegno della somma definitiva verrà eseguito con l'appalto dei lavori tramite atto separato;

Il Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, espressi mediante alzata di mano, con 15 voti favorevoli su 15 consiglieri presenti,

- 4) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

4) Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), Missione 4, Componente 1, Investimento 1.1 - progetto "Demolizione e ricostruzione della scuola materna a Scaleres" - approvazione del progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa CUP B95E22000150006 (Delibera n. 37)

I Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, espressi mediante alzata di mano, con 15 voti favorevoli su 15 consiglieri presenti,

1) di approvare in via tecnico-amministrativa il progetto esecutivo per la demolizione e ricostruzione della scuola materna a Scaleres, elaborato dall'architetto Andreas Vallazza con le seguenti risultanze finali:

Costi di costruzione	702.223,00 Euro
IVA per i lavori	70.222,30 Euro
Somma	772.445,30 Euro
Somma a disp. dell'amministrazione (imprevisti, spese tecniche incl. Contributi e IVA)	191.079,32 Euro
TOTALE	963.524,62 Euro

2) Di finanziare il progetto con fondi PNRR per un importo di 607.428,00 Euro;

3) di tener conto che l'impegno della somma definitiva verrà eseguito con l'appalto dei lavori tramite atto separato;

I Consiglio comunale delibera ad unanimità di voti, espressi mediante alzata di mano, con 15 voti favorevoli su 15 consiglieri presenti,

4) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

Verena Palfrader esce dalla sala per le sedute.

Lukas Rossmann entra nella sala per le sedute.

5) Denominazione delle strade a Scaleres e Spelonca (Delibera n. 38)

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano con 14 voti favorevoli ed 1 astensione (Johann Faller) con 15 consiglieri presenti,

1) di approvare le denominazioni delle strade a Scaleres come da allegato A come segue:

Schalderer Straße – Via Scaleres
Vernaggenweg – Vicolo Vernaggen
Bachweg – Vicolo del Rio
Moargasse – Vicolo Moar
Dorfplatz – Piazza del Paese
Steinerweg – Vicolo Steiner
Stratscherweg – Vicolo Stratscher
Bergerstraße – Via Berger
Tuxner Straße – Via Tux
Schwaigerweg – Vicolo Schwaiger
Steinwendtstraße – Via Steinwendt
Kaserbachweg – Vicolo Kaserbach

Il Consiglio comunale delibera mediante alzata di mano con 14 voti favorevoli ed 1 astensione (Johann Faller) con 15 consiglieri presenti,

2) di approvare le denominazioni delle strade a Spelonca come da allegato B come segue:

Spilucker Straße – Via Spelonca
Erschbamweg – Vicolo Erschbam
Hütterstraße – Via Huetter

6) Relazione del Sindaco e degli Assessori comunali

Sindaco Andreas Schatzer

– La prossima seduta del Consiglio comunale si terrà il 30 maggio 2023. L'argomento principale sarà il piano di pericolo sovracomunale e la discussione sulla Caserma Verdone. Ci sono alcune decisioni da prendere.

7) Varie

Consigliere comunale Alexander Tauber

– Ci sono novità sullo spostamento della centrale di trasformazione elettrica? Il Sindaco Andreas Schatzer risponde, che non ci sono novità.

Consigliere comunale Walter Kerer

– Accesso al paese di Varna? Il Sindaco Andreas Schatzer risponde, che la soluzione tecnica è stata trovata e concordata con la RFI. Tuttavia, sarà necessario chiudere nuovamente l'accesso al paese.

Termine della seduta: ore 20.00.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

- Andreas Schatzer -

IL SEGRETARIO COMUNALE

- dott. Alexander Braun -